

свои мнения, замечания и предложения в отношении такой конференции и просит его представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии.

*97-е пленарное заседание,
8 декабря 1977 года*

32/105. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки⁶⁹

A

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки⁷⁰, к которому прилагается доклад Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки,

будучи серьезно обеспокоена массовыми репрессиями против всех противников апартеида в Южной Африке, в том числе частыми расстрелами мирных демонстрантов и целым рядом случаев гибели заключенных,

вновь подтверждая, что оказание гуманной помощи всем тем, кто подвергается преследованиям на основе репрессивного и дискриминационного законодательства в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии, является существенно необходимой и важной,

считая необходимым увеличить взносы в Целевой фонд и соответствующие добровольные учреждения, чтобы они могли удовлетворять все возрастающие потребности, обусловленные эскалацией репрессий,

1. выражает признательность Комитету попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки за его усилия по содействию гуманитарной помощи;

2. выражает свою признательность правительствам, организациям и отдельным лицам, которые сделали взносы в Целевой фонд и добровольные учреждения, оказывающие гуманитарную помощь жертвам апартеида и расовой дискриминации;

3. призывает продолжать и увеличивать взносы в Целевой фонд и соответствующие добровольные учреждения.

*102-е пленарное заседание,
14 декабря 1977 года*

B

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД БОРЬБЫ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

признавая настоятельную необходимость усиления международной кампании против апартеида под эгидой Организации Объединенных Наций и во исполнение Лагосской декларации действий против апартеида⁷¹, принятой Всемирной конференцией действий против апартеида, состоявшейся в Лагосе с 22 по 26 августа 1977 года,

принимая к сведению резолюцию 2082 В (LXII) Экономического и Социального Совета от 13 мая 1977 года, в которой Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее провозгласить 1978 год Международным годом борьбы против апартеида,

принимая к сведению также резолюцию SM/Res.591 (XXIX), принятую Советом министров Организации африканского единства на его двадцать девятой очередной сессии, состоявшейся в Либревиле с 23 июня по 3 июля 1977 года, в отношении Международного года борьбы против апартеида⁷²,

рассмотрев специальный доклад Специального комитета против апартеида в отношении предлагаемого Международного года борьбы против апартеида⁷³,

1. провозглашает год, начинающийся 21 марта 1978 года, Международным годом борьбы против апартеида;

2. одобряет программу Международного года против апартеида, рекомендованную Специальным комитетом против апартеида в его специальном докладе и содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

3. предлагает всем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, средствам информации и учебным заведениям сотрудничать в деле эффективного проведения Международного года борьбы против апартеида;

4. предлагает специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности, принять всестороннее участие в проведении Международного года борьбы против апартеида в соответствии со своими мандатами и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций;

5. поручает Специальному комитету принять все соответствующие меры для содействия проведению во всемирном масштабе Международного года борьбы против апартеида во имя полной солидарности с угнетенным народом Южной Африки и его национально-освободительным движением;

⁷¹ A/CONF.91/9 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и исправление), раздел X.

⁷² См. A/32/310, приложение I.

⁷³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение 22A (A/32/22/Add.1—3), документ A/32/22/Add.2.

⁶⁹ См. также раздел I, сноска 3 и раздел X.B.3, решение 32/406.

⁷⁰ A/32/302.

6. *призывает* государства-члены информировать Генерального секретаря о мероприятиях, организованных в рамках проведения Международного года борьбы против апартеида;

7. *просит* Генерального секретаря поощрять правительства и организации к максимально широкому проведению Международного года борьбы против апартеида и предоставлять всю необходимую помощь Специальному комитету в выполнении им своих обязанностей;

8. *постановляет* выделить специальные ассигнования в размере 300 000 долл. США в бюджет Специального комитета из бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они были использованы для специальных проектов, решение по которым будет принято Комитетом в рамках проведения Международного года борьбы против апартеида в консультации с Генеральным секретарем.

*102-е пленарное заседание,
14 декабря 1977 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Программа Международного года борьбы против апартеида

1. ЦЕЛЬ МЕЖДУНАРОДНОГО ГОДА

1. Основная цель Международного года борьбы против апартеида должна состоять в том, чтобы мировое общественное мнение в полной мере понимало:

a) бесчеловечность апартеида и связанную с ним более серьезную угрозу международному миру;

b) борьбу угнетенного народа под руководством его освободительных движений за свободу и равноправие;

c) благородные цели освободительных движений южноафриканского народа и их вклад в достижение целей Организации Объединенных Наций;

d) дело всех тех, кто находится в заключении, объявлен вне закона, изгнан или преследуется иным образом за свою оппозицию апартеиду;

e) настоятельную необходимость прекращения всякого сотрудничества с южноафриканским режимом в военной, политической, экономической и в других областях, которое способствует упорному проведению им политики апартеида;

f) необходимость международной помощи для того, чтобы дать возможность южноафриканскому народу искоренить апартеид и создать новое общество на основе осуществления права на самоопределение всего народа страны в целом, независимо от расы, цвета кожи и вероисповедания.

2. Проведение Международного года борьбы против апартеида должно содействовать:

a) дальнейшей изоляции южноафриканского режима;

b) активизации Международной кампании против апартеида;

c) значительному увеличению помощи угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям со стороны правительств и организаций, а также общественности в целом;

d) максимально широкому распространению информации о бесчеловечности апартеида и о международных усилиях по его ликвидации.

3. В течение Международного года борьбы против апартеида должны предприниматься усилия, направленные на то, чтобы на основе широкой общественной поддержки содействовать созданию движений или комитетов солидарности и борьбы против апартеида во всех регионах, где они отсут-

ствуют, и поощрять практические мероприятия по установлению самой тесной связи между такими организациями и между ними и Организацией Объединенных Наций.

II. ПРОГРАММА МЕЖДУНАРОДНОГО ГОДА БОРЬБЫ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

A. Общие меры

4. Предложить Председателю Генеральной Ассамблеи, Генеральному секретарю и председателям всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций (Специального комитета против апартеида, Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и Комиссии по правам человека), а также исполнительным главам специализированных учреждений опубликовать послания в связи с Международным годом борьбы против апартеида. Необходимо обеспечить широкое распространение этих посланий во всем мире.

5. Предложить соответствующим органам Организации Объединенных Наций рассмотреть, как можно раньше, вопрос о своем вкладе в проведение Международного года борьбы против апартеида.

6. Предложить всем главам государств и правительствам опубликовать специальные послания в связи с Международным годом борьбы против апартеида.

7. Предложить всем правительствам и организациям обеспечить самое эффективное проведение Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации (21 марта), Международного дня солидарности с борющимся народом Южной Африки (16 июня) и Дня солидарности с политическими заключенными Южной Африки (11 октября).

8. Настоятельно предложить всем правительствам, которые еще этого не сделали, полностью прекратить всякое сотрудничество с режимом апартеида в военной, политической, экономической, культурной и других областях и выполнить соответствующие решения и резолюции Организации Объединенных Наций.

9. Настоятельно предложить всем правительствам, которые еще этого не сделали, присоединиться в течение Международного года борьбы против апартеида к Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него.

10. Генеральная Ассамблея должна посвятить Международному году борьбы против апартеида специальное заседание 11 октября или 10 декабря 1978 года.

B. Меры со стороны Генерального секретаря

11. Просить Генерального секретаря о том, чтобы через Центр против апартеида и Управление общественной информации Секретариата, а также через все средства массовой информации, как можно шире пропагандировались:

a) меры, принятые Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями для искоренения апартеида;

b) информация о политических заключенных в Южной Африке;

c) документы о борьбе за освобождение в Южной Африке.

12. Просить Генерального секретаря предпринять все соответствующие шаги для содействия полному осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций по апартеиду и Лагосской декларации действий против апартеида¹⁷.

13. Кроме того, просить Генерального секретаря в консультации с заинтересованными учреждениями принять соответствующие меры для координации планов проведения Международного года борьбы против апартеида организациями системы Организации Объединенных Наций.

C. Меры со стороны правительств

14. Просить все правительства:

a) объявить о проведении Международного года борьбы против апартеида и содействовать тому, чтобы крупные горо-

да и неправительственные организации объявили о проведении этого Года;

b) содействовать тому, чтобы парламенты провели специальные сессии, посвященные Международному году борьбы против апартеида, например, 21 марта 1978 года, в Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации;

c) создать национальные комитеты по проведению Международного года борьбы против апартеида, с тем чтобы обеспечить максимально широкую пропаганду его целей и назначить движения борьбы против апартеида или аналогичные организации там, где они существуют, национальными комитетами по проведению этого Года;

d) содействовать тому, чтобы средства массовой информации самым широким образом пропагандировали Международный год борьбы против апартеида и его цели и в этой связи справедливую борьбу угнетенного народа Южной Африки и его освободительных движений;

e) содействовать самому широкому распространению информации против апартеида в учебных заведениях;

f) рассмотреть меры, принятые в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций по апартеиду, и рассмотреть вопрос о принятии дальнейших мер, в частности в целях полного осуществления Лагосской декларации действий против апартеида относительно прекращения военного, ядерного, экономического и другого сотрудничества с Южной Африкой;

g) увеличить моральную, материальную и политическую помощь угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям;

h) приглашать лидеров освободительных движений и других противников апартеида в Южной Африке, с тем чтобы пропагандировать цели борьбы за свободу и человеческое достоинство в Южной Африке;

i) организовать, где это возможно, общественные сборы для оказания помощи угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям;

j) вносить щедрые специальные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по распространению информации против апартеида для проведения Международного года борьбы против апартеида и увеличить взносы в фонды для оказания помощи угнетенному народу Южной Африки.

D. Меры со стороны специализированных учреждений и других межправительственных организаций

15. Просить специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также другие межправительственные организации:

a) в соответствии со своими полномочиями предавать широкой гласности информацию о бесчеловечности апартеида и о международных усилиях по его ликвидации;

b) в соответствии со своими полномочиями и в консультации со Специальным комитетом против апартеида более широко публиковать информацию или осуществлять исследования по вопросу об апартеиде.

16. Предложить, в частности, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций предавать широкой гласности информацию о мерах против апартеида, принятых всеми учреждениями Организации Объединенных Наций, и уделять особое внимание материалам для учебных заведений и аудиовизуальной информации.

17. Предложить Международной организации труда осуществлять тесное сотрудничество со Специальным комитетом против апартеида в отношении проведения Международного года борьбы против апартеида профсоюзным движениям на международном и национальном уровнях.

18. Предложить Всемирному почтовому союзу содействовать изданию специальных марок, посвященных Международному году борьбы против апартеида.

19. Предложить Всемирной организации здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в соответствии с их полномочиями и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций широко публиковать информацию о последствиях апартеида.

20. Предложить Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и другими учреждениями широко информировать о потребностях в области оказания помощи беженцам из Южной Африки и бесчеловечности системы апартеида, которая является причиной притока беженцев.

21. Предложить специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также другим межправительственным организациям проводить обзоры помощи, оказываемой ими угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям, и рассматривать по мере необходимости пути увеличения такой помощи.

E. Меры со стороны профсоюзов, церквей и других неправительственных организаций

22. Предложить профсоюзам, церквам, движениям солидарности и борьбы против апартеида и другим неправительственным организациям:

a) принять дальнейшие меры против апартеида в свете соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 31/6J Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 1976 года, озаглавленной «Программа действий против апартеида»;

b) в течение Международного года борьбы против апартеида уделять первостепенное внимание действиям против апартеида и с этой целью разрабатывать конкретные программы;

c) сотрудничать со Специальным комитетом против апартеида в вопросах содействия наиболее широкому и эффективному проведению Международного года борьбы против апартеида.

F. Меры со стороны Специального комитета против апартеида

23. Предложить Специальному комитету против апартеида принять любые соответствующие меры для содействия наиболее широкому и эффективному проведению Международного года борьбы против апартеида и в этой связи:

a) поддерживать тесное сотрудничество с Генеральным секретарем, специализированными учреждениями, Организацией африканского единства и другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями;

b) предпринимать активные шаги, с тем чтобы содействовать увеличению помощи угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям — через фонды Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства, а также через другие каналы — и в этой связи способствовать обеспечению общественных сборов средств на эти цели;

c) способствовать прекращению всякого политического, военного, ядерного, экономического и другого сотрудничества с режимом апартеида;

d) в сотрудничестве с правительствами и соответствующими организациями организовать региональные семинары и семинары для рабочих, студентов, женщин и деятелей церкви по вопросам апартеида;

e) эффективно участвовать во Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

f) содействовать присоединению всех государств, которые еще этого не сделали, к Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него⁷⁴.

24. Специальный комитет против апартеида должен иметь право направлять делегации для встречи с исполнительными главами специализированных учреждений и других соответствующих межправительственных и неправительственных организаций с целью проведения консультаций в отношении планов Международного года борьбы против апартеида. Кроме того, он должен иметь право направлять представителей в различные районы мира для проведения консультаций с правительствами, организациями и средствами массовой информации с целью содействия проведению Года.

⁷⁴ Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

25. Под руководством Специального комитета против апартеида просить и уполномочить Центр против апартеида:

a) расширять публикацию информации против апартеида и уделять особое внимание аудиовизуальным материалам;

b) в сотрудничестве с Управлением общественной информации издавать бюллетень о проведении Международного года борьбы против апартеида;

c) принять любые другие соответствующие меры для содействия проведению Международного года борьбы против апартеида во всех странах.

С

ДЕЙСТВИЯ ПРОФСОЮЗОВ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев специальный доклад Специального комитета против апартеида о второй Международной конференции профсоюзов по борьбе против апартеида, проходившей в Женеве 10 и 11 июня 1977 года⁷⁵,

будучи глубоко убеждена в важном значении действий профсоюзного движения на национальном и международном уровнях по искоренению апартеида,

1. *предлагает* резолюцию, принятую 11 июня 1977 года второй Международной конференцией профсоюзов по борьбе против апартеида⁷⁶, вниманию всех правительств и межправительственных и неправительственных организаций;

2. *выражает свою признательность* профсоюзным организациям за их действия против апартеида, в частности, за проведение в январе 1977 года во всемирном масштабе Недели протеста против апартеида;

3. *предлагает* профсоюзным организациям по-прежнему оказывать и расширять свою активную поддержку борьбе угнетенного народа Южной Африки и его национально-освободительного движения за искоренение апартеида;

4. *уполномочивает* Специальный комитет против апартеида проводить ежегодные совещания с профсоюзами, как это рекомендовано в пункте II его специального доклада, и обеспечить участие представителей профсоюзных организаций из южной части Африки;

5. *предлагает* Специальному комитету принять все необходимые меры для содействия и пропаганды деятельности профсоюзов против апартеида.

*102-е пленарное заседание,
14 декабря 1977 года*

⁷⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 22А (А/32/22/Add.1—3), документ А/32/22/Add.1.*

⁷⁶ *Там же, документ А/32/22/Add.1, приложение.*

Д

СВЯЗИ МЕЖДУ ИЗРАИЛЕМ И ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своем неоднократном осуждении укрепления Израилем связей и сотрудничества с расистским режимом Южной Африки в политической, военной, экономической и других областях, в частности, в резолюции 31/6 Е от 9 ноября 1976 года,

принимая к сведению специальный доклад Специального комитета против апартеида о современном состоянии отношений между Израилем и Южной Африкой⁷⁷,

ссылаясь на резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности от 4 ноября 1977 года,

отмечая с чувством глубокого беспокойства, что Израиль продолжал дальнейшее укрепление своих связей с расистским режимом Южной Африки вопреки резолюциям Генеральной Ассамблеи,

считая, что это сотрудничество Израиля является поощрением расистского режима Южной Африки к упорному проведению его преступной политики апартеида и представляет собой враждебный акт в отношении угнетенного народа Южной Африки и всего африканского континента,

1. *вновь решительно осуждает* Израиль за продолжение и усиление своего сотрудничества с расистским режимом Южной Африки;

2. *вновь требует*, чтобы Израиль немедленно отказался от такого сотрудничества и, в частности, прекратил всякое сотрудничество в военной и ядерной областях;

3. *предлагает* Специальному комитету против апартеида постоянно держать данный вопрос в поле зрения и при необходимости представлять доклады Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности.

*102-е пленарное заседание,
14 декабря 1977 года*

Е

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ЗАКЛЮЧЕННЫЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

выражая серьезное беспокойство по поводу продолжающихся репрессий в Южной Африке, в том числе убийств мирных демонстрантов и невинных школьников, массовых арестов, запретов и процессов, проводимых на основании произвольных репрессивных законов, а также плохого обращения, пыток и убийств политических заключенных;

принимая к сведению доклады Специального комитета против апартеида⁷⁸ и специальной рабо-

⁷⁷ *Там же, документ А/32/22/Add.3.*

⁷⁸ *Там же, Дополнение № 22 (А/32/22) и Дополнение № 22А (А/32/22/Add.1—3).*

чей группы экспертов по южной части Африки Комиссии по правам человека⁷⁹, а также резолюции 417 (1977) Совета Безопасности от 31 октября 1977 года,

ссылаясь на свою резолюцию 31/6 С от 9 ноября 1976 года о солидарности с политическими заключенными Южной Африки,

считая, что убийства и репрессии расистского режима Южной Африки создают еще большую угрозу международному миру и безопасности,

1. *решительно осуждает* расистский режим Южной Африки за его убийства и жестокие репрессии против противников апартеида и расовой дискриминации и его запреты, налагаемые на организации и средства информации;

2. *вновь заявляет* о своей солидарности со всеми политическими заключенными и задержанными в Южной Африке;

3. *вновь подтверждает* свое заявление, содержащееся в резолюции 3411 С (XXX) от 28 ноября 1975 года, о том, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество несут особую ответственность перед угнетенным народом Южной Африки и его освободительными движениями, а также теми, кто находится в тюремном заключении, подвергается ограничениям или находится в изгнании за свою борьбу против апартеида;

4. *предлагает* Специальному комитету против апартеида, в сотрудничестве с Центром против апартеида и всеми соответствующими организациями, как можно шире пропагандировать дело политических заключенных, задержанных и лиц, подвергающихся ограничениям в Южной Африке, и содействовать кампаниям за их безусловное освобождение.

102-е пленарное заседание,
14 декабря 1977 года

F

ВОЕННОЕ И ЯДЕРНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО С ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

Генеральная Ассамблея,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимся и быстрым наращиванием военного потенциала в Южной Африке,

будучи встревожена отчаянными усилиями расистского режима Южной Африки по созданию потенциала ядерного оружия,

решительно осуждая расистский режим Южной Африки за его массовые насилия против угнетенного народа Южной Африки, его продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии, его помощь незаконному расистскому режиму меньшинства Южной Родезии и его неоднократные акты агрессии против независимых африканских государств,

признавая, что растущая милитаризация Южной Африки и ее планы ядерного развития создают еще большую угрозу международному миру и безопасности,

осуждая продолжающееся сотрудничество некоторых правительств и транснациональных корпораций с расистским режимом вопреки многочисленным резолюциям Организации Объединенных Наций, которое дает режиму возможность развивать свой военный арсенал и осуществлять ядерное развитие,

напоминая свои просьбы к Совету Безопасности принять в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций принудительные меры, чтобы обеспечить полное осуществление наложенного против Южной Африки эмбарго на поставки оружия и прекращение всех форм военного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки,

принимая к сведению резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности от 4 ноября 1977 года,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что три постоянных члена Совета Безопасности—Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция—по-прежнему противятся осуществлению всеобъемлющего эмбарго на военное и ядерное сотрудничество с расистским режимом Южной Африки,

учитывая необходимость в срочных мерах для обеспечения полного осуществления резолюции 418 (1977) Совета Безопасности и содействия ее распространению на все формы сотрудничества с расистским режимом Южной Африки, которое прямо или косвенно способствует наращиванию его военного потенциала и ядерному развитию, а также на все формы военного и ядерного сотрудничества с ним,

принимая к сведению Лагосскую декларацию действий против апартеида, принятую Всемирной конференцией действий против апартеида, проходившей в Лагосе с 22 по 26 августа 1977 года⁸⁰,

1. *призывает* все правительства немедленно осуществить резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности без каких бы то ни было условий и оговорок и независимо ни от каких существующих контрактов и уже выданных лицензий и обеспечить, чтобы все корпорации, организации и частные лица под их юрисдикцией соблюдали ее положения;

2. *призывает* все государства, в частности Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Францию, полностью сотрудничать в эффективных международных действиях в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, чтобы устранить серьезную угрозу миру, возникшую в результате политики и действий расистского режима Южной Африки;

⁷⁹ E/СН.4/1222.

⁸⁰ A/CONF.91/9 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и исправление), раздел X.

3. *просит* Совет Безопасности, в частности, призвать все государства в соответствии с главой VII Устава и независимо ни от каких существующих контрактов:

a) воздерживаться от любых поставок оружия, боеприпасов, военного оборудования или транспортных средств, или запасных частей к ним, Южной Африке без каких бы то ни было исключений;

b) обеспечить, чтобы такие поставки не достигали Южной Африки через другие страны;

c) воздерживаться от импорта какого бы то ни было военного оборудования или материалов, производимых Южной Африкой или в сотрудничестве с ней;

d) прекратить любой обмен военными, военно-морскими или военно-воздушными атташе с Южной Африкой;

e) прекратить все формы военного сотрудничества с Южной Африкой;

f) изъять все лицензии и прекратить всю техническую помощь для производства военного оборудования и материалов в Южной Африке;

g) прекратить всякую передачу ядерного оборудования или расщепляющихся материалов или технологии Южной Африке;

h) запретить компаниям, организациям или учреждениям под их юрисдикцией всякое сотрудничество с Южной Африкой, осуществляемое непосредственно или через участие в компаниях, зарегистрированных в Южной Африке, в наращивании ее военного потенциала или ее ядерном развитии;

i) не допускать, чтобы их граждане работали в Южной Африке на предприятиях, производящих материалы для военных и полицейских сил или участвующих в ядерном развитии;

j) отказывать в визах южноафриканскому военному и полицейскому персоналу и лицам, занятым в ядерных исследованиях и ядерном развитии;

4. *просит* далее Совет Безопасности создать механизм контроля за осуществлением мер, упомянутых в пункте 3, выше;

5. *предлагает* всем правительствам и организациям принять все соответствующие меры для содействия целям настоящей резолюции;

6. *уполномочивает* Специальный комитет против апартеида:

a) держать в поле зрения и предавать гласности все события, касающиеся военного и ядерного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки, и по мере необходимости докладывать Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности о всех утверждаемых нарушениях резолюции 418 (1977) Совета, на которые может быть обращено его внимание;

b) проводить консультации с экспертами, проводить заслушания и содействовать организации совещаний и кампаний, чтобы обеспечить полное прекращение военного и ядерного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки.

102-е пленарное заседание,
14 декабря 1977 года

G

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО С ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/6 Н от 9 ноября 1976 года,

подтверждая, что любое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки является враждебным актом по отношению к угнетенному народу Южной Африки и наглым вызовом Организации Объединенных Наций и международному сообществу,

будучи глубоко убеждена, что принудительные экономические санкции в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций совершенно необходимы для содействия скорейшему искоренению апартеида,

принимая к сведению доклад Специального комитета против апартеида⁸¹,

осуждая продолжающееся и расширяющееся сотрудничество некоторых правительств и транснациональных корпораций с расистским режимом Южной Африки,

1. *просит* Совет Безопасности безотлагательно рассмотреть вопрос о принудительных экономических санкциях против Южной Африки;

2. *призывает* все государства прекратить экономическое сотрудничество с Южной Африкой и принять эффективные меры по предотвращению такого сотрудничества со стороны корпораций под их юрисдикцией;

3. *просит* все государства в частности:

a) запретить любые займы Южной Африке и капиталовложения в ней;

b) прекратить всякое стимулирование торговли с Южной Африкой;

c) прекратить обмен торговыми представительствами с Южной Африкой;

d) наложить эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов Южной Африке и на капиталовложения в нефтяную промышленность в Южной Африке;

e) не разрешать авиалиниям и судоходным компаниям, обеспечивающим перевозки в Южную Африку и из нее, пользоваться своими вооружениями;

⁸¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 22 (A/32/22).

4. *поддерживает* профсоюзы, церкви, движения против апартеида и другие организации в их кампаниях против сотрудничества с Южной Африкой;

5. *предлагает* Специальному комитету против апартеида:

a) распространять всю имеющуюся информацию о сотрудничестве транснациональных корпораций с расистским режимом Южной Африки, проводящим политику апартеида, для того чтобы правительства и организации могли принять соответствующие меры по обеспечению прекращения такого сотрудничества;

b) принять в сотрудничестве с Организацией африканского единства все соответствующие меры, способствующие осуществлению эмбарго на поставку нефти в Южную Африку;

c) содействовать мерам по прекращению воздушного и морского сообщения с Южной Африкой;

d) принять все другие соответствующие меры, способствующие осуществлению настоящей резолюции;

6. *просит* все правительства и организации сотрудничать со Специальным комитетом в осуществлении настоящей резолюции.

102-е пленарное заседание,
14 декабря 1977 года

Н

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ОБ АПАРТЕИДЕ

Генеральная Ассамблея,

будучи твердо убеждена в необходимости значительной активизации усилий по ознакомлению мирового общественного мнения с настоятельной необходимостью искоренения апартеида в Южной Африке,

принимая во внимание скрытую пропагандистскую деятельность расистского режима Южной Африки и ее сторонников, а также его репрессивные меры, направленные на то, чтобы заставить замолчать всех противников апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида⁸¹,

выражая признательность Центру против апартеида за его усилия в консультации со Специальным комитетом против апартеида по содействию распространению информации против апартеида,

выражая свою признательность всем правительствам, которые сделали взносы в Целевой фонд по распространению информации против апартеида,

признавая важный вклад специализированных учреждений в распространение информации против апартеида,

1. *призывает* все правительства делать щедрые взносы в Целевой фонд по распространению информации против апартеида;

2. *предлагает* Специальному комитету против апартеида и Центру против апартеида использовать Целевой фонд, в частности, для разработки аудиовизуальных материалов и для оказания помощи соответствующим организациям в целях распространения информационных материалов об апартеиде;

3. *просит* все правительства и организации оказывать содействие Специальному комитету и Центру против апартеида в максимально широком распространении информации об апартеиде;

4. *просит* Генерального секретаря предпринять, в сотрудничестве с государствами-членами, радиопередачи которых можно принимать в южной части Африки, регулярную программу радиопередач для Южной Африки об усилиях Организации Объединенных Наций против апартеида в поддержку права на самоопределение, а также о других, связанных с этим вопросах, представляющих интерес для народов южной части Африки;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, радиопередачи которых можно принимать в Южной Африке и в прилегающих территориях, предоставить средства вещания для осуществления этих радиопередач;

6. *предлагает* Центру против апартеида в сотрудничестве с Управлением общественной информации Секретариата:

a) оказывать всю соответствующую помощь в проведении этих передач и особенно африканским радиостанциям, вещающим на Южную Африку;

b) расширить производство и распространение информационных материалов на различных языках и обратить особое внимание на производство аудиовизуальных материалов;

c) организовать конкурс на лучший очерк по апартеиду;

7. *просит* Генерального секретаря и государства-члены выпустить специальные почтовые марки по апартеиду;

8. *выражает признательность*, в частности, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за их исследования и информационную деятельность в области апартеида;

9. *просит* все специализированные учреждения сотрудничать с Центром против апартеида с целью координации усилий учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций в максимально широком распространении информации об апартеиде.

102-е пленарное заседание,
14 декабря 1977 года

I

ПРОГРАММА РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида⁸² и его специальные доклады⁸³,

выражая признательность Специальному комитету за его деятельность в осуществлении мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей,

считая необходимым усилить и расширить деятельность Специального комитета в ходе Международного года борьбы против апартеида и с учетом безотлагательной необходимости эффективной и координированной международной деятельности по искоренению апартеида и на предоставление всему народу Южной Африки, на основе равенства, возможности осуществления своего права на самоопределение,

признавая важное значение соответствующей помощи Центра против апартеида Специальному комитету в осуществлении его мандата,

вновь подтверждая свою решимость, как это отражено в резолюции 3411 С (XXX) Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1975 года, уделять все больше внимания и предоставлять все необходимые средства для согласования международных усилий, в тесном сотрудничестве с Организацией африканского единства, в целях скорейшего искоренения апартеида в Южной Африке и освобождения африканского народа,

1. *поощряет* Специальный комитет против апартеида на интенсификацию его деятельности по содействию осуществлению Программы действий против апартеида⁸⁴, Лагосской декларации действий против апартеида, принятой Всемирной конференцией действий против апартеида, проходившей в Лагосе с 22 по 26 августа 1977 года⁸⁵, и всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций в свете пункта 309 своего доклада;

2. *одобряет* рекомендации Специального комитета в отношении его программы работы и сотрудничества с другими органами Организации Объединенных Наций;

3. *уполномочивает* Специальный комитет:

a) направлять, при необходимости, миссии в государства-члены и в штаб-квартиры специализированных учреждений и других межправительственных организаций для содействия международной деятельности против апартеида и проведения Международного года борьбы против апартеида;

b) усилить сотрудничество с движением нерасчленившихся стран, Организацией африканского единства и другими соответствующими организациями;

c) участвовать в конференциях, касающихся апартеида;

d) приглашать представителей южноафриканских освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, и представителей других организаций, активно выступающих против апартеида, а также экспертов для консультаций по различным аспектам апартеида и международным действиям против апартеида;

e) привлекать представителей южноафриканских освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, к деятельности своих миссий;

4. *предлагает* Специальному комитету и уполномочивает его в сотрудничестве с соответствующими международными и национальными организациями организовывать или содействовать организации конференций против апартеида;

5. *предлагает* Специальному комитету содействовать оказанию помощи угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям в соответствии с рекомендациями, содержащимися в его докладе;

6. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим учреждениям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть и расширить свои программы помощи угнетенному народу Южной Африки в консультации со Специальным комитетом;

7. *уполномочивает* Специальный комитет направить представителей на заседания Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, Исполнительного комитета Программы Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других органов, занимающихся вопросами апартеида и помощи южноафриканцам;

8. *призывает* Специальный комитет развернуть международные кампании по:

a) прекращению военного, ядерного, экономического и иного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки;

b) безусловному освобождению всех лиц, содержащихся в заключении или подвергшихся ограничениям за их оппозицию апартеиду;

c) сбору средств для оказания помощи угнетенному народу Южной Африки и южноафриканским освободительным движениям, признаваемым Организацией африканского единства;

9. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении им своей задачи;

10. *просит* Генерального секретаря в консультации со Специальным комитетом укрепить

⁸² Там же.

⁸³ Там же, Дополнение № 22А (А/32/22/Add.1—3).

⁸⁴ Резолюция 32/6 J, приложение.

⁸⁵ А/CONF.91/9 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и исправление), раздел X.

Центр против апартеида и предоставить ему необходимые средства для выполнения его обязанностей в осуществлении решений Специального комитета по содействию более эффективным и координированным действиям против апартеида;

11. *постановляет* обеспечить составление стенографических отчетов о специальных заседаниях, проводимых Специальным комитетом в рамках международных дней, провозглашенных Генеральной Ассамблеей.

102-е пленарное заседание,
14 декабря 1977 года

J

ПОМОЩЬ НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНОМУ ДВИЖЕНИЮ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что расистский режим Южной Африки еще более усилил расовую дискриминацию, господство и эксплуатацию подавляющего большинства народа Южной Африки и жестокое угнетение для осуществления своей преступной политики,

признавая, что политика и действия расистского режима Южной Африки представляют серьезную угрозу миру в южной части Африки и что их продолжение приведет к более широкому конфликту,

признавая далее, что искоренение апартеида и установление в Южной Африке безрасового общества имеют решающее значение для мира и безопасности в южной части Африки,

ссылаясь на свои резолюции о политике апартеида расистского режима Южной Африки,

1. *вновь решительно подтверждает* неотъемлемое право народа Южной Африки в целом, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания, определять на основе правления большинства будущее Южной Африки;

2. *вновь подтверждает далее* законность борьбы угнетенного народа Южной Африки и его национально-освободительного движения за искоренение апартеида и осуществление права на самоопределение народа Южной Африки в целом;

3. *заявляет,* что ввиду непримиримости расистского режима, игнорирования им резолюций Организации Объединенных Наций и его продолжающегося навязывания преступной политики апартеида, национально-освободительное движение имеет неотъемлемое право продолжать свою борьбу за захват власти всеми имеющимися и соответствующими средствами по своему усмотрению, включая вооруженную борьбу;

4. *заявляет далее,* что международное сообщество должно оказывать всяческую помощь национально-освободительному движению Южной Африки в его законной борьбе и осуществить все свои полномочия в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, в

том числе главы VII, по содействию передаче власти от расистского режима меньшинства подлинным представителям всего народа Южной Африки.

102-е пленарное заседание,
14 декабря 1977 года

K

ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида⁸⁶ и доклад Всемирной конференции действий против апартеида, состоявшейся в Лагосе с 22 по 26 августа 1977 года⁸⁷,

сознавая особую ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества в отношении угнетенного народа Южной Африки и его национально-освободительного движения и в отношении лиц, содержащихся в заключении, подвергшихся ограничениям и ссылке за их борьбу против апартеида,

отдавая должное героической борьбе угнетенного народа Южной Африки за свои неотъемлемые права,

сознавая решающий этап борьбы за свободу в Южной Африке и его международное значение,

отмечая, что расистский режим Южной Африки продолжает свою политику апартеида, угнетения, «бантустанизации» и агрессии в вопиющее нарушение резолюций Организации Объединенных Наций и тем самым создает серьезную угрозу международному миру и безопасности,

1. *решительно осуждает* незаконный расистский режим меньшинства Южной Африки за его преступную политику и действия;

2. *заявляет,* что Южная Африка принадлежит всему ее народу, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания;

3. *заявляет* о своей полной поддержке национально-освободительного движения Южной Африки, как подлинного представителя южноафриканского народа, в его справедливой борьбе;

4. *вновь осуждает* создание бантустанов и призывает все правительства полностью осуществить положения ее резолюции 31/6 А от 26 октября 1976 года;

5. *заявляет,* что любое сотрудничество с организациями расистского режима и апартеида представляет собой враждебный акт, противоречащий целям и принципам Организации Объединенных Наций;

6. *выражает признательность* всем правительствам и межправительственным и неправи-

⁸⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 22 (A/32/22) и Дополнение № 22А (A/32/22/Add.1—3).

⁸⁷ A/CONF.91/9 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и 3 и исправление).

тельственным организациям, которые осуществляют действия против апартеида в поддержку южноафриканского национально-освободительного движения, в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций;

7. *предлагает* всем государствам и организациям принять все соответствующие меры, чтобы убедить те правительства, транснациональные корпорации и другие организации, которые продолжают сотрудничать с расистским режимом Южной Африки, выполнять резолюции Организации Объединенных Наций.

102-е пленарное заседание,
14 декабря 1977 года

L

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ДЕЙСТВИЙ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Всемирной конференции действий против апартеида, проходившей в Лагосе с 22 по 26 августа 1977 года⁸⁸,

считая, что Конференция явилась важным событием в содействии международным действиям в поддержку борьбы народа Южной Африки за ликвидацию апартеида и расовой дискриминации и построение общества, основанного на принципе равенства всех людей, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания,

осознавая особую ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества в отношении угнетенного народа Южной Африки и его освободительных движений и тех, кто подвергается ограничениям, находится в тюрьмах или ссылке за свою борьбу против апартеида,

1. *одобряет* Лагосскую декларацию действий против апартеида⁸⁹ и рекомендует ее всем правительствам и всем межправительственным и неправительственным организациям для принятия соответствующих и безотлагательных действий;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить максимальную пропаганду Лагосской декларации и всех документов и отчетов Всемирной конференции действий против апартеида;

3. *выражает глубокую признательность* правительству Нигерии, Организации африканского единства, освободительным движениям Южной Африки, признанным Организацией африканского единства, и всем соответствующим организациям за их сотрудничество в обеспечении успеха Конференции;

4. *поощряет* Специальный комитет против апартеида принять все соответствующие меры в рамках своего мандата по эффективному осуществлению Лагосской декларации.

102-е пленарное заседание,
14 декабря 1977 года

⁸⁸ Там же.

⁸⁹ A/CONF.91/9 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и исправление), раздел X.

M

МЕЖДУНАРОДНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПРОТИВ АПАРТЕИДА В СПОРТЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/6 F от 9 ноября 1976 года об апартеиде в спорте,

вновь подтверждая важное значение эффективных международных действий по ликвидации апартеида в спорте и во всех других областях,

рассмотрев доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте,

1. *принимает и провозглашает* Международную декларацию против апартеида в спорте, рекомендованную Специальным комитетом по разработке международной конвенции против апартеида в спорте и прилагаемую к настоящей резолюции;

2. *просит* Специальный комитет разработать проект международной конвенции против апартеида в спорте для представления Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии;

3. *уполномочивает* Специальный комитет провести консультации с представителями соответствующих организаций и экспертов по апартеиду в спорте;

4. *постановляет* обеспечить заседания Специального комитета краткими отчетами;

5. *просит* Генерального секретаря предоставить всю необходимую помощь Специальному комитету в выполнении его задачи.

102-е пленарное заседание,
14 декабря 1977 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Международная декларация против апартеида в спорте

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения Устава Организации Объединенных Наций, в котором государства-члены обязались предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

учитывая Всеобщую декларацию прав человека⁹¹, в которой говорится, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными Декларацией без какого бы то ни было различия, как-то в отношениях расы, цвета кожи или национального происхождения,

напоминая, что в соответствии с принципами Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁹² государства обязуются не поощрять, не защищать и не поддерживать расовую дискриминацию,

напоминая далее, что в Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него⁹³ провозглашается, что апартеид является преступлением, наруша-

⁹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 36 (A/32/36).

⁹¹ Резолюция 217 A (III).

⁹² Резолюция 2106 A (XX), приложение.

⁹³ Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

ющим принципы международного права, в частности цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, и создающим серьезную угрозу для международного мира и безопасности,

напоминая, что Генеральная Ассамблея приняла ряд резолюций, в которых осуждаются политика и практика апартеида, включая применение принципов апартеида в спорте, а также сотрудничество с расистским режимом во всех областях,

опять подтверждая законность борьбы народа Южной Африки за полную ликвидацию апартеида и расовой дискриминации,

признавая, что искоренение апартеида и оказание помощи южно-африканскому народу в создании нерасового общества является одной из главных задач международного сообщества,

будучи убеждена, что в течение Международного года против апартеида и Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации в первоочередном порядке должны быть приняты более эффективные меры по ликвидации апартеида во всех его проявлениях,

опять подтверждая свою безоговорочную поддержку олимпийского принципа, заключающегося в том, что никакая дискриминация на основе расы, религии или политической принадлежности недопустима, и свою убежденность в том, что достижения должны быть единственным критерием для участия в спортивной деятельности,

считая, что международные представительные спортивные контакты, основанные на олимпийском принципе, могут играть положительную роль в содействии миру и развитию дружественных отношений между народами мира,

признавая, что ни в одной стране, проводящей политику апартеида, соблюдение принципа отбора по достижениям невозможно, и не может быть единого нерасового спорта до тех пор, пока системе апартеида как таковой не будет положен конец,

осуждая проведение расистским режимом Южной Африки расовой дискриминации и сегрегации в спорте,

давая высокую оценку тем спортсменам в Южной Африке, которые борются против апартеида и поддерживают принцип отказа от расизма в спорте,

осуждая репрессивные меры, принимаемые расистским режимом апартеида против нерасовых спортивных организаций и их руководителей в Южной Африке,

отвергая политику так называемого «многонационального» спорта в том виде, как она провозглашена расистским режимом Южной Африки, как политику, являющуюся не более чем средством увековечения апартеида в спорте и попыткой режима ввести в заблуждение мировое общественное мнение, с тем чтобы добиться признания в целях участия в международных спортивных соревнованиях,

признавая важность проводимого в рамках международной кампании против апартеида бойкота южноафриканских спортивных команд, отобранных на основе апартеида,

будучи убеждена, что эффективная кампания за полный бойкот южноафриканских спортивных команд может явиться важной мерой, показывающей отвращение правительств и народов к апартеиду,

давая высокую оценку всем правительствам, спортсменам, спортивным и другим организациям, которые приняли меры против апартеида в спорте,

с озабоченностью отмечая, что некоторые национальные и международные спортивные организации продолжают поддерживать контакты с расистскими практикующими апартеид спортивными организациями в нарушение олимпийского принципа и резолюций Организации Объединенных Наций,

признавая, что участие в спортивных обменах с командами, отобранными на основе апартеида, нарушает основные права человека подавляющего большинства народа Южной Африки и непосредственно содействует и способствует совершению преступления апартеида в том виде, в каком он содержится в Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, и поощряет расистский режим к проведению политики апартеида,

осуждая спортивные связи с любой страной, проводящей политику апартеида, и признавая, что участие в проведении апартеида в спорте является оправданием апартеиду и служит его укреплению и тем самым становится предметом законной озабоченности всех правительств,

будучи убеждена, что международная декларация против апартеида в спорте позволит принять более эффективные меры на международном и национальном уровнях в целях полной изоляции и ликвидации апартеида,

провозглашает настоящую Международную декларацию против апартеида в спорте:

Статья 1

Государства подтверждают и поддерживают настоящую Декларацию в качестве выражения международного осуждения апартеида и меры, направленной на содействие полному искоренению системы апартеида, и с этой целью постановляют принимать решительные меры и оказывать максимально возможное влияние в целях обеспечения полной ликвидации апартеида в спорте.

Статья 2

Государства принимают все надлежащие меры, для того чтобы добиться полного прекращения спортивных связей с любой страной, практикующей апартеид, и воздерживаются от официального содействия, помощи или поощрения таких связей.

Статья 3

Государства принимают все необходимые меры по исключению и изгнанию любой страны, практикующей апартеид, из международных и региональных спортивных организаций. Они оказывают полную поддержку национальным спортивным организациям, стремящимся исключить такие страны из числа членов международных и региональных спортивных ассоциаций или не допустить участия таких стран в спортивных мероприятиях.

Статья 4

1. Государства публично провозглашают и выражают полное недопущение апартеида в спорте, а также всестороннюю и активную поддержку полного бойкота всех команд и спортсменов из расистских спортивных организаций, проводящих политику апартеида.

2. Государства проводят решительную программу подготовки общественности, направленную на обеспечение строгого соблюдения олимпийских принципов недискриминации в спорте и широкого национального признания духа и буквы резолюций Организации Объединенных Наций по апартеиду в спорте.

3. Спортивные организации активно поощряются к прекращению всякой поддержки спортивных мероприятий, организуемых в нарушение олимпийского принципа и резолюций Организации Объединенных Наций. Для этой цели государства доводят резолюции Организации Объединенных Наций об апартеиде в спорте до сведения всех национальных спортивных организаций, призывая их:

a) распространить такую информацию среди всех их филиалов и отделений;

b) принять все необходимые меры для обеспечения строгого соблюдения этих резолюций.

Статья 5

Государства принимают соответствующие меры в отношении своих спортивных команд и организаций, члены которых коллективно или индивидуально участвуют в спортивных соревнованиях в любой стране, проводящей политику апартеида, или встречаются с командами из страны, проводящей политику апартеида. Такие меры, в частности, включают:

a) отказ предоставлять финансовую и другую помощь, позволяющую спортивным организациям, командам или отдельным лицам участвовать в спортивных мероприятиях в

странах, проводящих политику апартеида, или с командами и отдельными спортсменами, отобранными на основе апартеида:

b) отказ предоставлять финансовую или другую помощь в любых целях спортивным организациям, члены команд или филиалы которых участвуют в таких спортивных мероприятиях;

c) отказ предоставлять национальные спортивные сооружения таким командам или отдельным лицам;

d) непризнание государствами всех профессиональных спортивных контрактов, которые предусматривают проведение спортивных мероприятий в любой стране, проводящей политику апартеида, или с командами, или отдельными спортсменами, отобранными на основе апартеида;

e) отказ оказывать национальные спортивные почести или вручать награды таким командам или отдельным лицам и лишение их этих почестей и наград;

f) отказ проводить официальные приемы команд или спортсменов, участвующих в спортивных мероприятиях, с командами или отдельными спортсменами из любой страны, проводящей политику апартеида.

Статья 6

Государства отказываются предоставлять визы и/или право на въезд представителям спортивных организаций, членам команд или отдельным спортсменам из любой страны, проводящей политику апартеида.

Статья 7

Государства принимают национальные постановления и руководящие принципы, направленные против апартеида в спорте, и обеспечивают наличие эффективного механизма, контролирующего соблюдение таких руководящих принципов.

Статья 8

Государства сотрудничают с движениями против апартеида и другими организациями, которые своей деятельностью содействуют осуществлению принципов настоящей Декларации.

Статья 9

Государства активно и публично поощряют все официальные органы, частные предприятия и другие группы, занимающиеся содействием, организацией или обслуживанием спортивных мероприятий, воздерживаться от принятия любых мер, которые тем или иным образом поддерживают, содействуют или делают возможным организацию мероприятий, предусматривающих апартеид в спорте.

Статья 10

Государства требуют от всех своих региональных, провинциальных и других властей принятия любых необходимых мер для обеспечения строгого соблюдения положений настоящей декларации.

Статья 11

Государства соглашаются предпринимать все усилия по прекращению практики апартеида в спорте в соответствии с принципами, содержащимися в настоящей Декларации, и в этих целях государства соглашаются осуществлять сотрудничество в деле скорейшей подготовки и принятия международной конвенции против апартеида в спорте на основании принципов, содержащихся в настоящей Декларации, которая будет включать санкции за нарушения ее положений.

Статья 12

1. Государства и международные, региональные и национальные спортивные организации активно содействуют мероприятиям, осуществляемым в сотрудничестве с Организацией африканского единства и южноафриканскими освободительными движениями, признанными ею, в целях создания

нерасистских команд, являющихся подлинными представителями Южной Африки.

2. С этой целью государства и все соответствующие организации поощряют, поддерживают и признают подлинно нерасистские спортивные организации в Южной Африке, пользующиеся поддержкой Специального комитета против апартеида, Организации африканского единства и признанных ОАЕ южноафриканских освободительных движений.

3. Государства также оказывают активную поддержку спортсменам и спортивным административным органам, выступающим против апартеида в спорте.

Статья 13

Международные, региональные и национальные спортивные организации следуют олимпийскому принципу и прекращают все спортивные связи с расистскими спортивными организациями, проводящими политику апартеида.

Статья 14

Международные спортивные организации не налагают финансовых или иных взысканий на входящие в их состав организации, которые, руководствуясь резолюциями Организации Объединенных Наций и духом олимпийской хартии, отказываются поддерживать спортивные связи с любой страной, проводящей политику апартеида.

Статья 15

Национальные спортивные организации принимают соответствующие меры с целью убедить свои международные федерации исключить расистские спортивные организации, проводящие политику апартеида, из состава этих федераций и из всех международных соревнований.

Статья 16

Все национальные олимпийские комитеты выступают против апартеида в спорте и спортивных связей с Южной Африкой и активно поощряют все входящие в их состав организации и их членов прекратить все спортивные связи с Южной Африкой.

Статья 17

Положения настоящей Декларации, касающиеся бойкота южноафриканских спортивных команд, не распространяются на нерасистские спортивные организации, пользующиеся поддержкой Специального комитета против апартеида, Организации африканского единства и признанных ОАЕ и членами этих организаций южноафриканских освободительных движений.

Статья 18

Все международные, региональные и национальные спортивные организации и олимпийские комитеты одобряют принципы настоящей Декларации и поддерживают и выполняют все ее положения.

N

БАНТУСТАНЫ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/6 А от 26 октября 1976 года, озаглавленную «Так называемый независимый Транскей и другие бантустаны»,

осуждая угрозы расистского режима Южной Африки в адрес Лесото за его отказ признать так называемый «независимый» Транскей,

осуждая также расистский режим Южной Африки за упорное проведение им политики бан-

тустанов и за его намерения провозгласить так называемую «независимость» Бофутатсваны,

вновь заявляя, что создание бантустанов расчитано на разделение африканского народа Южной Африки и лишение его неотъемлемых прав в стране,

будучи убеждена в том, что расистский режим стремится к созданию бантустанов в качестве резервуаров дешевой рабочей силы, стратегических деревень и буферных зон против борьбы за свободу в стране в целом,

отмечая, что африканский народ Южной Африки отверг и выступил против бантустанов и вождей племен, которые сотрудничали с расистским режимом в создании этих бантустанов,

1. *вновь осуждает* создание бантустанов, направленное на укрепление бесчеловечной политики апартеида, уничтожение территориальной целостности страны, увековечение господства белого меньшинства и лишение африканского народа Южной Африки его неотъемлемых прав;

2. *отвергает* провозглашение так называемой «независимости» Транскея и Бофутатсваны, а также любые другие бантустаны, которые может создать расистский режим Южной Африки, и объявляет их совершенно недействительными;

3. *вновь подтверждает* неотъемлемые права африканского народа Южной Африки в стране в целом;

4. *заявляет* о своей твердой поддержке Лесото и любых других государств, которые могут стать объектом угроз и давления со стороны расистского режима при осуществлении им своей политики бантустанов;

5. *вновь призывает* все правительства отказывать в признании в какой бы то ни было форме так называемых «независимых» бантустанов, воздерживаться от каких бы то ни было отношений с ними и не принимать путевых документов, выдаваемых ими;

6. *вновь просит* все государства принять эффективные меры для запрещения всем лицам, корпорациям и другим учреждениям, находящимся под их юрисдикцией, поддерживать какие-либо связи с так называемыми «независимыми» бантустанами.

*102-е пленарное заседание,
14 декабря 1977 года*

О

КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/6 К от 9 ноября 1976 года,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида⁹⁴,

будучи убеждена в том, что прекращение новых иностранных капиталовложений в Южной Африке представляло бы важный шаг в борьбе против апартеида, поскольку такие капиталовложения поощряют и поддерживают политику апартеида, проводимую этой страной,

с сожалением отмечая, что Совет Безопасности не смог достичь согласия в отношении мер по достижению прекращения таких капиталовложений в Южной Африке,

приветствуя как положительные шаги решения тех правительств, которые приняли меры для того, чтобы добиться прекращения дальнейших капиталовложений из их стран в Южной Африке,

отмечая что, хотя наблюдается некоторое уменьшение потока новых иностранных капиталовложений в Южную Африку после принятия резолюции 31/6 К, некоторые иностранные экономические и финансовые круги по-прежнему осуществляют и увеличивают свои капиталовложения,

настоятельно призывает Совет Безопасности при изучении проблемы продолжающейся борьбы против политики апартеида Южной Африки вновь рассмотреть меры по скорейшему достижению прекращения дальнейших иностранных капиталовложений в Южной Африке.

*104-е пленарное заседание,
16 декабря 1977 года*

32/149. Доклад Совета Безопасности

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклад Совета Безопасности за период с 16 июня 1976 года по 15 июня 1977 года⁹⁵.

*106-е пленарное заседание,
19 декабря 1977 года*

32/184. Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития⁹⁶

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которых содержатся Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в которой содержится Хартия экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года по развитию и международному экономическому сотрудничеству,

ссылаясь на свою резолюцию 31/184 от 21 декабря 1976 года, в которой она постановила созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития в

⁹⁵ Там же, Дополнение № 2 (A/32/2).

⁹⁶ См. также раздел V, резолюция 32/115; см. раздел X.B.4, решения 32/430 и 32/431.

⁹⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 22 (A/32/22).